



ZAMST ICE BAG INSTRUCTIONS FOR USE

EN

Thank you for purchasing this product. For safety reasons, be sure to read this user manual before use. Also, store it in a location where you can refer to it at any time.

Usage:

- First-aid treatment of injury (cooling)
- Post-exercise cool-down

Read this first:

- Depending on the usage conditions, this product may not function as expected.

When using the product:

- Due to the characteristics of the materials used in this product, the color may change depending on storage conditions.
- Putting ice with sharp edges into the ice bag may damage the inner coating of the bag, causing water to leak out. Crush ice or add some water to smoothen any sharp edges before putting it into the bag.
- When removing the cap, be careful not to lose the cap and seal.

Precautions for use - Be sure to read this:

Safety precautions are divided into the following sections, according to the level of danger involved.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation, which may result in serious personal injuries if not avoided.

⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation, which may result in minor personal injuries and/or property damage if not avoided.

⚠ WARNING

- To prevent abnormalities or worsening of symptoms, people who suffer from the following conditions should refrain from using the product:
 - Those predisposed to allergies or with sensitive skin.
 - * This product contains natural rubber. Natural rubber contains latex allergens and may in certain rare cases cause allergic symptoms such as itching, redness, hives, swelling, fever, difficulty breathing, asthma-like symptoms, a drop in blood pressure, or shock. If any of the above-mentioned symptoms are observed, immediately stop using this product and seek medical attention.
 - Those who have cuts, numbness, eczema, rashes or other abnormalities in the area where the product will be worn.
 - Those who have Raynaud disease (syndrome), other blood convulsive disorders, oversensitivity to cold, poor local blood circulation, or neurological disorders.
- If the product is not used correctly, it may cause circulatory problems, frostbite, or injury. Be sure to follow the warnings below and use the product correctly:
 - The product should only be used for cooling purposes.
 - Do not put anything other than ice or water (hot water, dry ice, or any fluid other than water) into the ice bag.
 - Do not use the product while sleeping.
 - Be careful not to attach the ice bag for prolonged periods, otherwise circulatory problems or frostbite may result.
 - If the product shows any signs of wear or damage, do not use it.
 - Do not attempt to modify or repair the product.
- If any of the following abnormalities occur when using this product, immediately stop using it, and consult a physician. Continued use may worsen symptoms:
 - If abnormalities such as cuts, numbness, eczema, or rashes develop in the area where the product is worn.

⚠ CAUTION

- Friction and use of the product while it is wet may cause the color of this product to fade or be transferred to other materials.
- Be sure to close the cap tightly after putting ice or water into the bag, otherwise the cap may come loose during use, which may result in water or ice leaking out, which may cause your clothing or body to become wet.
- Condensation may cause clothing or the area being cooled to become wet.

Care and cleaning

⚠ CAUTION

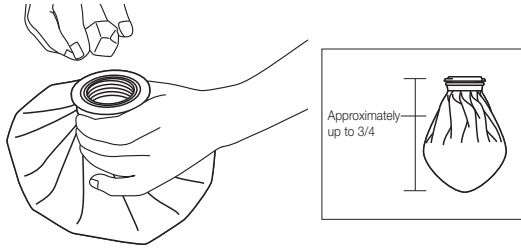
- Do not wash this product with light colored items. By doing so, color may fade or be transferred to other materials.

- The product is hand washable. Gently press wash and pat dry using a towel, and line dry in the shade.
- Do not use an iron, chlorine bleach, or oxygen bleach. Doing so may damage the product.
- Do not tumble dry. Doing so may damage the product.
- This product cannot be dry or wet cleaned.

How to use

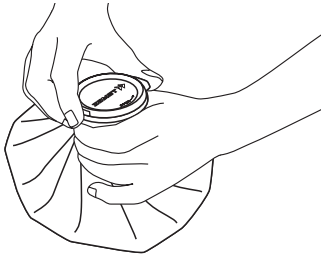
- Before using this product, carefully read the "Precautions for use - Be sure to read this" section. Then follow the steps provided to ensure the product is correctly used.

1. Fill the ice bag 3/4 full with ice. Adding some water to the bag will help it conform to the shape of your body.



* Putting ice that has sharp edges into the ice bag may damage the inner coating of the bag, causing water to leak out of the bag. Crush ice or add some water to smoothen any sharp edges before putting it into the bag.

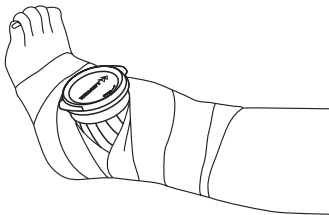
2. Let as much air out as possible before screwing the cap on tightly.



3. Apply the ice bag to the desired area.



4. You may apply bandages over the ice bag to create compression and hold the bag in place.



* If you use bandages to hold the ice bag in place, do not wrap the bandages excessively tight. Doing so may cause circulatory problems or frostbite.

Disclaimer:

- * The product specifications and appearance are subject to change without notice for the purpose of improvement.
- * When disposing of this product, be sure to follow all disposal ordinances and regulations as specified by the local government.
- * We take all possible measures to ensure product quality, however, if you find any defects, etc. in our products, please contact Nippon Sigmax Co., Ltd.

Merci d'avoir acheté cet article. Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur avant de vous servir de l'article. Aussi, conservez-le en lieu sûr pour référence ultérieure.

Utilisation :

- Premiers soins en cas de blessure (refroidissement)
- Refroidissement après l'exercice

À lire en priorité :

- Selon les conditions d'utilisation, cet article pourrait ne pas fonctionner comme prévu.

Lorsque vous utilisez cet article :

- En raison des propriétés des matériaux qui composent cet article, il se peut qu'il change de couleur dans certaines conditions d'entreposage.
- Mettre de la glace avec des bords coupants dans le sac à glace pourrait endommager la couche intérieure du sac et causer une fuite d'eau.
- Concassez la glace ou ajoutez de l'eau pour adoucir les bords coupants avant de la mettre dans le sac.
- Faites attention de ne pas perdre le bouchon et le joint d'étanchéité quand vous retirez le bouchon.

Précautions d'emploi – Lisez attentivement les consignes suivantes :

Selon le niveau de risque, les mesures de sécurité sont réparties entre les deux catégories suivantes.

⚠ AVERTISSEMENT : Indique une situation possiblement dangereuse qui pourrait entraîner de graves blessures si on ne l'évite pas.

⚠ MISE EN GARDE : Indique une situation possiblement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels si on ne l'évite pas.

⚠ AVERTISSEMENT

- Afin de prévenir toute anomalie et d'éviter d'aggraver les symptômes, les personnes souffrant des conditions suivantes ne devraient pas utiliser l'article :
 - Personnes prédisposées aux allergies ou dont la peau est sensible.
 - * Cet article contient du caoutchouc naturel. Le caoutchouc naturel contient des allergènes de latex et peut, dans certains cas rares, causer des symptômes d'allergies comme des démangeaisons, des rougeurs, de l'urticaire, de l'enflure, de la fièvre, des difficultés respiratoires, des symptômes semblables à ceux de l'asthme, une chute de la pression artérielle ou un état de choc. Si un des symptômes susmentionnés est observé, arrêtez immédiatement d'utiliser l'article et consultez un professionnel de la santé.
 - Personnes présentant des coupures, des engourdissements, de l'eczéma, des irritations ou d'autres problèmes à l'endroit où devrait être porté l'article.
 - Personnes souffrant de la maladie de Raynaud, d'autres troubles convulsifs du sang, d'une hypersensibilité au froid, d'une mauvaise circulation locale du sang ou de troubles neurologiques.
- Si vous n'utilisez pas cet article correctement, vous pourriez développer des problèmes circulatoires ou subir des blessures ou des gelures. Suivez bien les avertissements d'utilisation ci-dessous :
 - L'article doit uniquement servir à des fins de refroidissement.
 - Ne mettez rien d'autre que de la glace ou de l'eau (de l'eau chaude, de la glace sèche ou tout autre fluide autre que de l'eau) dans le sac à glace.
 - Ne portez pas l'article pour dormir.
 - Faites attention de ne pas appliquer le sac à glace pour des périodes prolongées, car il pourrait en résulter des problèmes circulatoires ou des gelures.
 - Si l'article semble endommagé ou usé, ne l'utilisez pas.
 - Ne tentez jamais de modifier ou de réparer cet article.
- Si l'une ou l'autre des anomalies suivantes se produit à l'utilisation de l'article, arrêtez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin. Le fait de continuer l'utilisation peut aggraver les symptômes :
 - Si une anomalie comme des coupures, de l'engourdissement, de l'eczéma ou des irritations se développent à l'endroit où est appliqué l'article.

⚠ MISE EN GARDE

- En raison du frottement et de l'utilisation de l'article quand il est mouillé, celui-ci pourrait se décolorer ou déteindre sur d'autres tissus.
- Assurez-vous de bien serrer le bouchon après avoir mis de la glace ou de l'eau dans le sac, sinon le bouchon pourrait s'ouvrir lors de l'utilisation et de l'eau ou de glace pourrait couler et mouiller vos vêtements ou votre corps.
- La condensation pourrait mouiller les vêtements ou la partie du corps où est appliqué le sac.

Nettoyage et entretien**⚠ MISE EN GARDE**

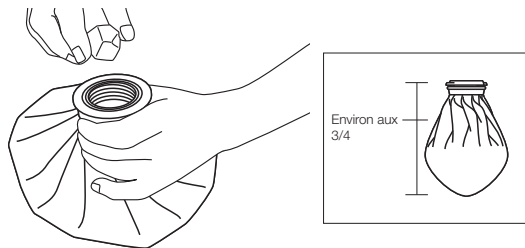
- Ne lavez pas cet article avec des éléments de couleurs claires. Cela risque de le faire décolorer ou déteindre sur les autres tissus.

- Cet article se lave à la main. Lavez-le délicatement avec pressage. Pour le sécher, tapotez-le à l'aide d'une serviette et laissez-le sur une corde à l'ombre.
- Ne repassez pas cet article et n'utilisez pas d'agent de blanchiment au chlore ou à l'oxygène. Cela endommagerait l'article.
- Ne le séchez pas par culbutage. Cela endommagerait l'article.
- Cet article ne peut pas être lavé à sec ni à l'eau.

Utilisation

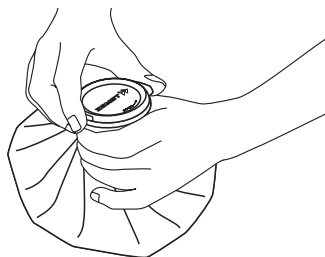
- Avant d'utiliser cet article, lisez attentivement toute la section « Précautions d'emploi – Lisez attentivement les consignes suivantes ». Ensuite, suivez les étapes fournies pour vous assurer qu'il est correctement utilisé.

1. Remplissez de glace le sac aux trois quarts. Ajouter de l'eau dans le sac l'aidera à s'ajuster à la forme de votre corps.



* Mettre de la glace qui a des bords coupants dans le sac à glace pourrait endommager la couche intérieure du sac et causer une fuite d'eau. Concassez la glace ou ajoutez de l'eau pour adoucir les bords coupants avant de la mettre dans le sac.

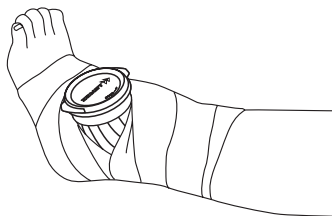
2. Retirez autant d'air que possible avant de bien serrer le bouchon.



3. Appliquez le sac à glace à l'endroit désiré.



4. Vous pouvez mettre des bandages sur le sac à glace pour appliquer une compression et tenir le sac en place.



* Si vous utilisez des bandages pour tenir le sac à glace en place, ne les enroulez pas trop serré. Ceci pourrait entraîner des problèmes circulatoires ou des gelures.

Avis de non-responsabilité :

- * Les spécifications et l'apparence de l'article pourraient être modifiées sans justification.
- * Lorsque vous devez jeter cet article, veillez à respecter toutes les ordonnances et réglementations en matière d'élimination énoncées par le gouvernement local.
- * Toutes les mesures possibles ont été prises pour assurer la qualité de l'article. Si toutefois vous constatiez une défectuosité, veuillez communiquer avec Nippon Sigmax Co., Ltd.

Gracias por comprar este producto. Por razones de seguridad, asegúrese de leer este manual de usuario antes de utilizar el producto. Asimismo, guárdelo para referencias futuras.

Empleo:

- Tratamiento de primeros auxilios para lesiones (enfriar)
- Enfriamiento tras haber realizado ejercicio físico

Lea esto en primer lugar:

- En función de las condiciones de uso, puede que el producto no funcione de la manera esperada.

Cuando utilice el producto:

- Debido a las características de los materiales empleados en este producto, el color puede cambiar en función de las condiciones de almacenamiento.
- Introducir cubos de hielo con los bordes afilados en la bolsa puede dañar el revestimiento interior de la bolsa de hielo, lo que provocaría que el agua se filtrara. Pique el hielo o añada un poco de agua para suavizar los bordes afilados antes de ponerlo en la bolsa.
- Cuando retire la tapa, procure no perder la tapa ni el precinto.

Precauciones de uso - Asegúrese de leer esto:

Las precauciones de seguridad se dividen en las siguientes secciones, según el grado de peligro que entrañe.

⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones personales graves.

⚠ PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones personales leves y/o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

- Para prevenir anomalías o un empeoramiento de los síntomas, aquellas personas que padezcan las siguientes condiciones deberían abstenerse de usar el producto:
 - Aquellos con predisposición a las alergias o con piel sensible.
 - * El producto contiene caucho natural. El caucho natural contiene alérgenos de látex y, en algunos casos poco frecuentes, puede causar síntomas alérgicos como picazón, enrojecimiento, urticaria, hinchazón, fiebre, dificultad para respirar, síntomas parecidos al asma, caída de la presión arterial o convulsiones. Si se produjera cualquiera de los síntomas mencionados, deje inmediatamente de utilizar el producto y consulte a un médico.
 - Aquellos que tengan un corte, entumecimiento, eczema, urticaria u otras anomalías en la zona en la que se va a llevar el producto.
 - Aquellos que padezcan la enfermedad (o síndrome) de Raynaud, otros trastornos sanguíneos convulsivos, hipersensibilidad al frío, mala circulación sanguínea local o trastornos neurológicos.
- Si el producto no se emplea correctamente, podría causar problemas circulatorios, congelación o lesiones. Asegúrese de seguir las advertencias indicadas a continuación y de utilizar el producto correctamente:
 - El producto solo debe usarse para enfriar la zona afectada.
 - No introduzca otra sustancia distinta al hielo o al agua (agua caliente, hielo seco o cualquier otro líquido que no sea agua) en la bolsa de hielo.
 - No lleve puesto el producto mientras duerme.
 - Procure no aplicar la bolsa de hielo durante períodos prolongados, ya que de lo contrario podrían producirse problemas circulatorios o congelación.
 - Si el producto muestra desgaste o daños, no lo utilice.
 - No intente modificar o reparar este producto.
- Si cualquiera de las siguientes anomalías ocurriese al utilizar el producto, deje inmediatamente de utilizarlo y consulte a un médico. Un uso continuado podría empeorar los síntomas:
 - Si aparecen anomalías como cortes, entumecimiento, eczema o urticaria en la zona en la que se lleva el producto.

⚠ PRECAUCIÓN

- La fricción y el uso del producto cuando está mojado pueden causar que el color se desvanezca o destiña otros materiales.
- Asegúrese de cerrar bien la tapa después de poner hielo o agua en la bolsa, de lo contrario la tapa podría aflojarse durante el uso, lo que podría provocar que el agua o el hielo se filtraran y mojar la ropa o el cuerpo.
- La condensación puede hacer que la ropa o el área que se está enfriando se moje.

Cuidado y limpieza**⚠ PRECAUCIÓN**

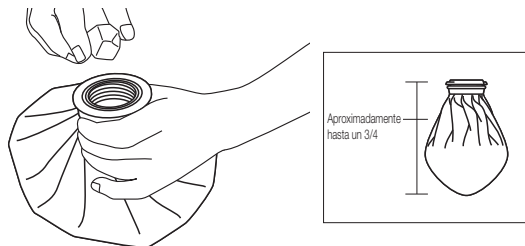
- No lave el producto junto con prendas de colores claros. De lo contrario, el producto podría decolorarse o desteñir a otros materiales.

- El producto es lavable a mano. Escúrralo apretando con cuidado y tras usar una toalla para que absorba la humedad, deje que se seque a la sombra.
- No utilice la plancha ni lejía con cloro o con oxígeno. Al hacerlo podría dañar el producto.
- No ponga el producto en una secadora. Al hacerlo podría dañar el producto.
- Este producto no puede limpiarse en seco o en húmedo.

Cómo utilizarlo

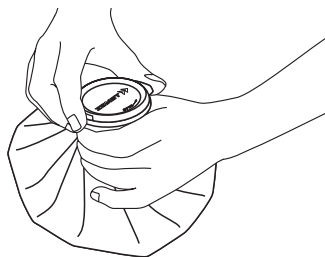
- Antes de utilizar el producto, lea detenidamente la sección "Precauciones de uso - Asegúrese de leer esto". A continuación, siga las instrucciones proporcionadas para utilizar el producto correctamente.

1. Llene la bolsa con hielo hasta 3/4 de su capacidad. Si añade un poco de agua a la bolsa ayudará a que esta se adapte a la forma de su cuerpo.

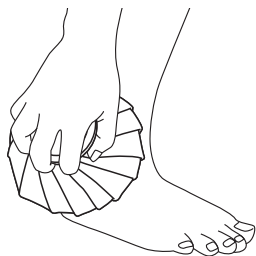


* Introducir cubos de hielo con los bordes afilados en la bolsa puede dañar el revestimiento interior de la bolsa de hielo, lo que provocaría que el agua se filtrara. Pique el hielo o añada un poco de agua para suavizar los bordes afilados antes de ponerlo en la bolsa.

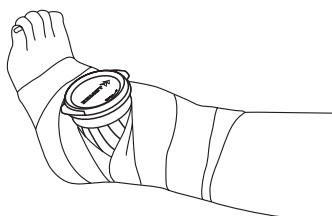
2. Deje salir la mayor cantidad de aire posible antes de enroscar bien la tapa.



3. Aplique la bolsa de hielo en la zona deseada.



4. Puede colocar vendas sobre la bolsa de hielo para crear compresión y mantener la bolsa en su lugar.



* Si utiliza vendas para mantener la bolsa de hielo en su lugar, procure no ajustarla demasiado. De lo contrario, esto podría causar problemas circulatorios o congelación.

Descargo de responsabilidad:

- * Las especificaciones del producto y su aspecto físico están sujetos a cambios sin previo aviso por motivos de mejora.
- * Cuando se deshaga de este producto, asegúrese de seguir todas las ordenanzas en cuando a desechos y regulaciones especificadas por el gobierno local.
- * Tomamos todas las medidas posibles para asegurar la calidad de nuestros productos; no obstante, si encuentra algún defecto, etc. en alguno de nuestros productos, póngase en contacto con Nippon Sigmex Co., Ltd.

Merci d'avoir acheté ce produit. Pour des raisons de sécurité, assurez-vous de lire ce mode d'emploi avant toute utilisation. Conservez-le également en lieu sûr pour vous y référer dans le futur.

Utilisation :

- Traitement de blessure (refroidissement) en premiers secours
- Rafrâichissement après exercice

Lire ceci en premier :

- Selon les conditions d'utilisation, ce produit peut ne pas fonctionner comme prévu.

Lorsque vous utilisez ce produit :

- En raison des caractéristiques des matériaux utilisés dans ce produit, la couleur peut changer en fonction des conditions de stockage.
- Le fait de placer des glaçons aux arêtes tranchantes dans la poche à glace peut endommager le revêtement intérieur de la poche et provoquer une fuite d'eau. Écrasez la glace ou ajoutez un peu d'eau pour lisser les arêtes coupantes avant de la placer dans la poche.
- Lorsque vous retirez le bouchon, veillez à ne pas perdre le bouchon et le joint.

Précautions d'utilisation - lisez attentivement ceci :

Les précautions de sécurité sont divisées en 2 catégories ci-dessous, selon le niveau de danger impliqué.

⚠ AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves si elle n'est pas évitée.

⚠ ATTENTION : Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères et/ou provoquer des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter des anomalies ou l'aggravation des symptômes, éviter d'utiliser le produit dans les cas suivants :
 - Les personnes prédisposées aux allergies ou ayant une peau sensible.
 - * Ce produit contient du caoutchouc naturel. Le caoutchouc naturel contient des allergènes de latex et peut, dans certains rares cas, provoquer des symptômes allergiques tels que des démangeaisons, des rougeurs, de l'urticaire, des gonflements, de la fièvre, des difficultés respiratoires, des symptômes de type asthmatique, une baisse de la tension artérielle ou un choc. Si vous observez l'un des symptômes susmentionnés, cessez immédiatement d'utiliser ce produit et consultez un médecin.
 - Les personnes qui présentent des coupures, un engourdissement, de l'eczéma, des rougeurs ou d'autres anomalies dans la zone où le produit doit être porté.
 - Les personnes qui souffrent de la maladie de Raynaud (syndrome), d'autres troubles de la circulation sanguine, d'hypersensibilité au froid, de mauvaise circulation sanguine locale ou de troubles neurologiques.
- Si le produit n'est pas utilisé correctement, il risque de provoquer des problèmes circulatoires, des engelures ou des blessures. Assurez-vous de respecter les avertissements ci-dessous et d'utiliser le produit correctement :
 - Le produit ne doit être utilisé que pour refroidir.
 - Ne mettez rien d'autre que de la glace ou de l'eau (eau chaude, glace sèche ou tout autre liquide que de l'eau) dans la poche à glace.
 - Ne portez pas ce produit pour dormir.
 - Veillez à ne pas fixer la poche à glace pendant de longues périodes, car cela pourrait provoquer des problèmes circulatoires ou des engelures.
 - Si le produit présente des signes d'usure ou de dommages, ne l'utilisez pas.
 - Ne tentez pas de modifier ou de réparer ce produit.
- Si l'une des anomalies suivantes survient lors de l'utilisation de ce produit, cessez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin. Une utilisation continue peut aggraver les symptômes :
 - Si des anomalies comme des coupures, de l'engourdissement, de l'eczéma ou des éruptions cutanées se développent à l'endroit où le produit est porté.

⚠ ATTENTION

- Le frottement et l'utilisation du produit lorsqu'il est humide peuvent entraîner la décoloration de ce produit ou son transfert sur d'autres matériaux.
- Veillez à bien fermer le bouchon après avoir mis de la glace ou de l'eau dans la poche, sinon le bouchon risque de se détacher pendant l'utilisation, ce qui peut entraîner une fuite d'eau ou de glace et mouiller vos vêtements ou votre corps.
- La condensation peut mouiller les vêtements ou la zone refroidie.

Entretien et nettoyage**⚠ ATTENTION**

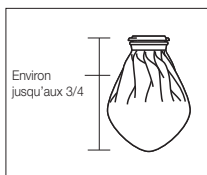
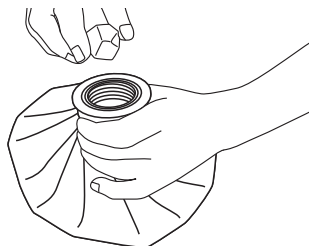
- Ne lavez pas ce produit avec du linge de couleurs claires. Le produit risque de se décolorer ou de déteindre sur les autres tissus.

- Le produit peut être lavé à la main. Lavez-le en exerçant une légère pression et séchez-le délicatement à l'aide d'une serviette, puis faites-le sécher sur un fil, à l'ombre.
- N'utilisez pas de fer à repasser ou d'agent de blanchiment au chlore ou à l'oxygène. Cela pourrait endommager le produit.
- Ne pas sécher en machine. Cela pourrait endommager le produit.
- Ce produit ne peut pas être nettoyé à sec ou par voie humide.

Utilisation

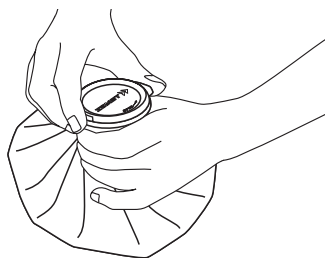
- Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement la section « Précautions d'utilisation - lisez attentivement ceci ». Suivez ensuite les étapes indiquées pour une utilisation correcte du produit.

1. Remplissez la poche à glace aux 3/4 avec de la glace. Ajouter un peu d'eau à la poche, permet qu'elle s'adapte mieux à la forme de votre corps.

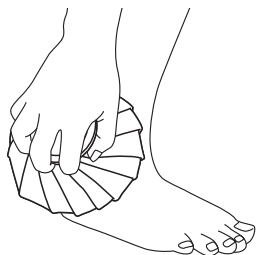


* Le fait de placer des glaçons aux arêtes tranchantes dans la poche à glace peut endommager le revêtement intérieur de la poche et provoquer une fuite d'eau. Écrasez la glace ou ajoutez un peu d'eau pour lisser les arêtes coupantes avant de la placer dans la poche.

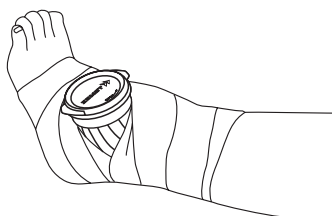
2. Évacuez un maximum d'air avant de visser le bouchon à fond.



3. Appliquez la poche à glace à l'endroit désiré.



4. Vous pouvez appliquer des bandages sur la poche à glace pour créer une compression et maintenir la poche en place.



* Si vous utilisez des bandages pour maintenir la poche à glace en place, ne les serrez pas trop. Cela pourrait causer des problèmes circulatoires ou des engelures.

Exclusion de responsabilité :

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont sujets à modifications sans préavis aux fins d'amélioration.

* Lorsque vous éliminez ce produit, veuillez à suivre toutes les ordonnances et réglementations locales.

* Nous prenons toutes les mesures nécessaires pour garantir la qualité du produit. Toutefois, si vous découvrez des défauts, etc., dans nos produits, veuillez prendre contact avec Nippon Sigmax Co., Ltd.

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Per motivi di sicurezza, assicurarsi di leggere il presente manuale utente prima dell'uso. Conservare inoltre il manuale in un luogo facilmente raggiungibile, per potervi fare riferimento in qualsiasi momento.

Utilizzo:

- Trattamento di primo soccorso delle lesioni (raffreddamento)
- Raffreddamento dopo l'attività fisica

Leggere prima questo:

- A seconda delle condizioni di utilizzo, questo prodotto potrebbe non funzionare nel modo atteso.

Quando si utilizza il prodotto:

- A causa delle caratteristiche dei materiali utilizzati per il prodotto, il colore potrebbe cambiare in funzione delle condizioni di stoccaggio.
- L'inserimento di cubetti di ghiaccio con bordi taglienti all'interno della borsa per ghiaccio può danneggiare il rivestimento interno della borsa, causando perdite d'acqua. Tritare il ghiaccio o aggiungere un po' d'acqua per levigare gli eventuali bordi taglienti prima di inserire il ghiaccio nella borsa.
- Quando si rimuove il tappo, fare attenzione a non perdere il tappo e la guarnizione.

Precauzioni d'uso - Assicurarsi di leggere:

Le precauzioni di sicurezza sono suddivise nelle seguenti sezioni, in base al livello di pericolo.

⚠ AVVERTIMENTO: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare gravi lesioni personali.

⚠ ATTENZIONE: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni personali di lieve entità e/o danni materiali.

⚠ AVVERTIMENTO

- Per prevenire anomalie o il peggioramento dei sintomi, le persone che soffrono delle condizioni elencate di seguito devono astenersi dall'uso del prodotto:
 - Coloro che sono predisposti ad allergie o con pelle sensibile.
 - * Questo prodotto contiene gomma naturale. La gomma naturale contiene allergeni del lattice e può, in rari casi, causare sintomi allergici quali prurito, rossore, orticaria, gonfiori, febbre, difficoltà respiratoria, sintomi simili all'asma, cali di pressione o shock anafilattico. Se si osserva un qualsiasi sintomo tra quelli sopraelencati, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto e consultare un medico.
 - Coloro che hanno un taglio, intorpidimento, eczema, eritemi o altre anomalie nell'area in cui si indossa il prodotto.
 - Coloro che sono affetti da fenomeno (sindrome) di Raynaud, da altre patologie convulsive del sangue, ipersensibilità al freddo, scarsa circolazione locale del sangue o patologie neurologiche.
- Se il prodotto non viene utilizzato correttamente, può causare problemi circolatori, congelamento o lesioni. Assicurarsi di seguire le avvertenze riportate di seguito e utilizzare correttamente il prodotto:
 - Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per il raffreddamento.
 - Non inserire all'interno della borsa per ghiaccio altri materiali diversi da ghiaccio o acqua (acqua calda, ghiaccio secco o altri liquidi diversi dall'acqua).
 - Non utilizzare il prodotto mentre si dorme.
 - Avere cura di non fissare la borsa del ghiaccio per periodi di tempo prolungati, per non incorrere in problemi circolatori o congelamento.
 - Non utilizzare il prodotto se questo presenta segni di usura o danni.
 - Non tentare di modificare o riparare il prodotto.
- Se si verifica una delle seguenti anomalie quando si utilizza il prodotto, interromperne immediatamente l'utilizzo e consultare un medico. L'uso continuato può peggiorare i sintomi:
 - Se nel punto in cui viene applicato il prodotto si dovessero manifestare anomalie quali tagli, intorpidimento, eczemi o eritemi.

⚠ ATTENZIONE

- L'attrito e l'utilizzo del prodotto quando questo è umido possono causare la dissolvenza del colore di questo prodotto o il trasferimento su altri materiali.
- Assicurarsi di chiudere bene il tappo dopo aver inserito l'acqua o il ghiaccio nella borsa, in modo che il tappo non possa allentarsi durante l'uso, il che potrebbe causare perdite di ghiaccio o acqua che potrebbero bagnare i vestiti o il corpo dell'utilizzatore.
- La condensa può bagnare i vestiti o il punto sottoposto a raffreddamento.

Cura e pulizia**⚠ ATTENZIONE**

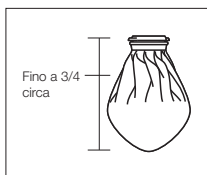
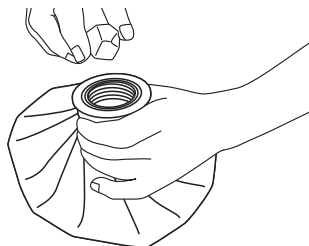
- Non lavare il prodotto insieme a capi di colore chiaro. Diversamente, il prodotto potrebbe scolorirsi o trasferire il colore ad altri materiali.

- Il prodotto può essere lavato a mano. Lavare con delicatezza e tamponare con un asciugamano, quindi stendere ad asciugare all'ombra.
- Non utilizzare il ferro da stiro né candeggina a base di cloro o di ossigeno. In questo modo il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Non asciugare in asciugabiancheria. In questo modo il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Questo prodotto non può essere pulito a secco o a umido.

Modalità di utilizzo

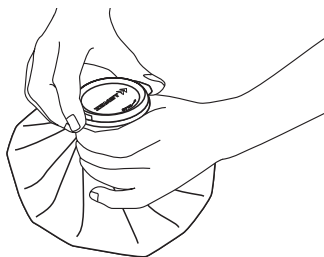
- Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente la sezione "Precauzioni d'uso - Assicurarsi di leggere". Quindi, seguire i passaggi indicati per assicurarsi che il prodotto venga utilizzato correttamente.

- Riempire di ghiaccio per 3/4 la borsa. L'aggiunta di un po' d'acqua nella borsa sarà utile per farla adattare alla forma del corpo.

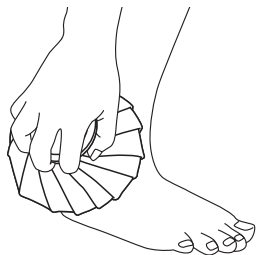


* L'inserimento di cubetti di ghiaccio con bordi taglienti all'interno della borsa per ghiaccio può danneggiare il rivestimento interno della borsa, causando perdite d'acqua dalla borsa stessa. Tritare il ghiaccio o aggiungere un po' d'acqua per levigare gli eventuali bordi taglienti prima di inserire il ghiaccio nella borsa.

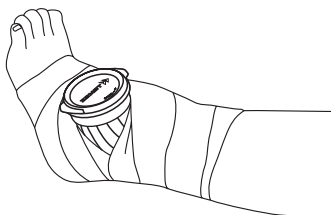
- Prima di avvitare saldamente il tappo, eliminare il più possibile l'aria dalla borsa.



- Applicare la borsa di ghiaccio sulla zona desiderata.



- È possibile applicare un bendaggio al di sopra della borsa per il ghiaccio per creare compressione e mantenere la borsa in posizione.



* Se si utilizza un bendaggio per mantenere in posizione la borsa per il ghiaccio, non avvolgere il bendaggio troppo strettamente. Ciò potrebbe causare problemi circolatori o congelamento.

Limitazione di responsabilità:

- Le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso, ai fini del miglioramento del prodotto.
- Nello smaltimento di questo prodotto, assicurarsi di seguire tutte le disposizioni di smaltimento e le normative specificate dal governo locale.
- Adottiamo tutte le misure possibili per garantire la qualità del prodotto; se tuttavia si dovessero riscontrare nei nostri prodotti eventuali difetti, è possibile contattare Nippon Sigma Co., Ltd.

Bedankt voor de aanschaf van dit product. Om veiligheidsredenen moet u deze gebruiksaanwijzing voor gebruik lezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een goed bereikbare plaats, zodat u de gebruiksaanwijzing altijd gemakkelijk kunt raadplegen.

Gebruik:

- Eerste hulp bij letsel (koelen)
- Koelen na het trainen

Lees dit eerst:

- afhankelijk van de gebruiksomstandigheden functioneert dit product mogelijk anders dan verwacht.

Bij gebruik van dit product:

- Als gevolg van de eigenschappen van de materialen die in dit product zijn gebruikt, kan het product verkleuren, afhankelijk van de omstandigheden waaronder het wordt opgeborgen.
- Als u de ijszak vult met ijs met scherpe randen, kan dit de binnenbekleding van de zak aantasten waardoor er water uit kan lekken. Maak het ijs fijn of voeg wat water toe om mogelijk scherpe randen af te vlakken voordat het ijs in de zak gaat.
- Pas op dat de dop en afsluiting niet zoekraken wanneer u deze eraf haalt.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik - lees dit eerst:

De veiligheidsmaatregelen zijn onderverdeeld in de volgende rubrieken, overeenkomstig het betreffende gevarenniveau.

⚠ WAARSCHUWING: geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan, die kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel indien u deze situatie niet voorkomt.

⚠ OPGELET: geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan, die kan leiden tot licht lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen indien u deze situatie niet voorkomt.

⚠ WAARSCHUWING

- Ter voorkoming van afwijkingen of verergering van symptomen wordt gebruik van het product afgeraden bij personen die aan de volgende aandoeningen lijden:
 - Personen die vatbaar zijn voor allergieën of die een gevoelige huid hebben.
 - * Dit product bevat natuurrubber. Natuurrubber bevat latexallergenen en kan in bepaalde, zeldzame gevallen allergische verschijnselen veroorzaken, zoals jeuk, roodheid, netelroos, zwelling, koorts, ademhalingsproblemen, astma-achtige klachten, een daling van de bloeddruk of shock. Als een van de hierboven genoemde verschijnselen zich voordoet, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van dit product en medische hulp inroepen.
 - Personen die snijwonden, gevoelloosheid, eczeem, huiduitslag of andere afwijkingen hebben op de plaats waar het product zal worden gedragen.
 - Personen die de ziekte van Raynaud (syndroom), andere bloedgerelateerde convulsieve aandoeningen, overgevoeligheid voor kou, slechte doorbloeding ter plaatse of neurologische aandoeningen hebben.
- Bij onjuist gebruik van het product kan het problemen met de bloedsomloop, bevroering of letsel veroorzaken. Zorg ervoor dat u zich aan de onderstaande waarschuwingen houdt en het product correct gebruikt:
 - Het product mag alleen voor koeling worden gebruikt.
 - Doe niets anders dan ijs of water (heet water, droogijs of een andere vloeistof dan water) in de ijszak.
 - Draag het product niet tijdens het slapen.
 - Breng de ijszak niet gedurende langere tijd aan; dit zou problemen met de bloedsomloop of bevroering kunnen veroorzaken.
 - Als dit product slijtage of beschadiging vertoont, gebruik het dan niet meer.
 - Probeer het product niet te veranderen of te repareren.
- Als één van de volgende afwijkingen optreedt bij het gebruik van dit product, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en raadpleeg een arts. Doorgaan met gebruik kan de symptomen verergeren:
 - Als er zich afwijkingen zoals snijwonden, gevoelloosheid, eczeem of huiduitslag ontwikkelen op de plaats waar het product wordt gedragen.

⚠ OPGELET

- Wrijving en gebruik van het product in natte staat kunnen ervoor zorgen dat de kleur van dit product vervaagt of op andere materialen afgeeft.
- Draai de dop stevig vast nadat u ijs of water in de zak hebt gedaan, anders kan de dop losraken waardoor er water of ijs uit de zak gaat lekken en uw kleding of lichaam nat wordt.
- Als gevolg van condensatie kan kleding of de plaats van koeling nat worden.

| Onderhoud en reiniging**⚠ OPGELET**

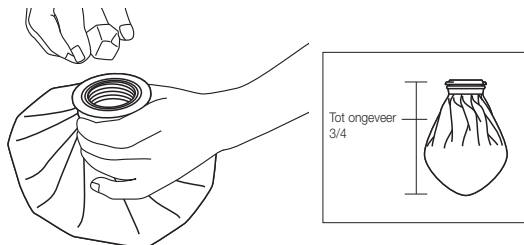
- Was dit product niet in de lichtbonte was. De kleur kan vervagen of afgeven op andere materialen.

- Het product kan op de hand worden gewassen. Was het product voorzichtig en met lichte druk, dep het droog met een handdoek en laat het in de schaduw drogen.
- Niet strijken en geen chloor- of zuurstofbleekmiddel gebruiken. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
- Niet drogen in de droogtrommel. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
- Dit product kan niet chemisch of nat gereinigd worden.

Gebruiken

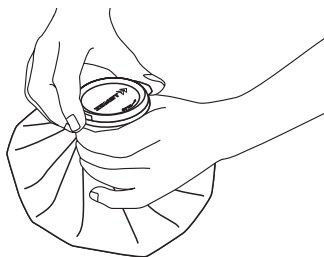
- Lees voordat u dit product gebruikt eerst zorgvuldig het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen bij gebruik - lees dit eerst". Volg dan de aangegeven stappen om het product correct te gebruiken.

1. Vul de ijszak voor 3/4 met ijs. Als u wat water toevoegt aan de zak, vergemakkelijkt dit de aanpassing aan de vorm van uw lichaam.

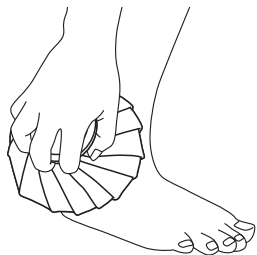


* Als u de ijszak vult met ijs met scherpe randen, kan dit de binnenbekleding van de zak aantasten waardoor er water uit de zak kan lekken. Maak het ijs fijn of voeg wat water toe om mogelijk scherpe randen af te vlakken voordat het ijs in de zak gaat.

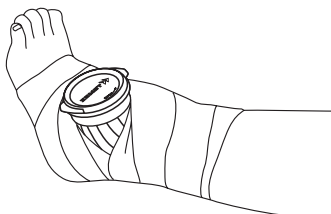
2. Laat zo veel mogelijk lucht ontsnappen voordat u de dop er vast opschroeft.



3. Leg de ijszak op de gewenste plaats.



4. U kunt een verband over de ijszak aanleggen om compressie uit te oefenen en de zak op de plaats te houden.



* Als u een verband aanlegt om de ijszak op de plaats te houden, moet u dit verband niet overdreven strak aantrekken. Dit zou kunnen leiden tot problemen met de bloedsomloop of bevroering.

Vrijwaring:

- De specificaties en het uiterlijk van het product kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd ten behoeve van verbeteringen.
- Wanneer u dit product weggooit, dient u alle voorzorgsmaatregelen en voorschriften van de plaatselijke overheid te volgen.
- We nemen alle mogelijke voorzorgsmaatregelen om de kwaliteit van het product te waarborgen. Mocht u desondanks een defect o.i.d. bij onze producten constateren, neem dan contact op met Nippon Sigmax Co., Ltd.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie aus Sicherheitsgründen unbedingt diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch. Bewahren Sie sie darüber hinaus an einem Ort auf, an dem sie zugänglich ist, um jederzeit nachschlagen zu können.

Verwendung:

- Erstversorgung einer Verletzung (Kühlen)
- Kühlung nach dem Training

Bitte vor Gebrauch lesen:

- Abhängig von den Nutzungsbedingungen funktioniert dieses Produkt möglicherweise nicht wie erwartet.

Bei Verwendung des Produkts:

- Aufgrund der Eigenschaften der in diesem Produkt verarbeiteten Materialien kann es je nach Lagerungsbedingungen zu Farbveränderungen kommen.
- Das Einfüllen von scharfkantigem Eis in den Eisbeutel kann dessen Innenbeschichtung beschädigen und dazu führen, dass Wasser austritt. Eis zerstoßen oder etwas Wasser hinzufügen, um scharfe Kanten zu glätten, bevor Sie es in den Beutel geben.
- Achten Sie beim Entfernen der Kappe darauf, dass Sie Kappe und Dichtung nicht verlieren.

Vorsichtsmaßnahmen bei Gebrauch – bitte unbedingt lesen:

Vorsichtsmaßnahmen sind je nach beinhaltenem Gefährdungsgrad in folgende Kategorien unterteilt.

⚠️ WARNUNG: Weist auf potenziell gefährliche Situationen hin, die, wenn nicht vermieden, zu schweren Verletzungen führen können.

⚠️ VORSICHT: Weist auf potenziell gefährliche Situationen hin, die, wenn nicht vermieden, zu leichteren Verletzungen und/oder Sachschäden führen können.

⚠️ WARNUNG

- Um Anomalien oder eine Verschlimmerung der Symptome zu vermeiden, sollten Personen, die an Folgendem leiden, das Produkt nicht verwenden:
 - Personen, die zu Allergien oder empfindlicher Haut neigen.
 - * Dieses Produkt enthält Naturkautschuk. Naturkautschuk enthält Latex und kann in bestimmten, seltenen Fällen allergische Symptome wie Juckreiz, Rötung, Nesselsucht, Schwellung, Fieber, Atembeschwerden, asthmaphänliche Symptome, Blutdruckabfall oder Schock verursachen. Wenn eines der oben genannten Symptome auftritt, stoppen Sie sofort die Verwendung dieses Produkts und suchen Sie einen Arzt auf.
 - Personen, die Schnittverletzungen, Taubheitsgefühl, Ekzeme, Hautausschlag oder sonstige Anomalien im Tragebereich aufweisen.
 - Personen, die unter der Raynaud-Krankheit (Syndrom), anderen Blutkrampfstörungen, Überempfindlichkeit gegen Kälte, schlechter lokaler Durchblutung oder neurologischen Störungen leiden.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts kann es zu Kreislaufproblemen, Erfrierungen oder Verletzungen kommen. Achten Sie darauf, die unten aufgeführten Warnhinweise zu beachten und das Produkt ordnungsgemäß zu verwenden:
 - Das Produkt sollte nur zu Kühlzwecken verwendet werden.
 - Geben Sie nichts anderes als Eis oder Wasser (heißes Wasser, Trockeneis oder eine andere Flüssigkeit als Wasser) in den Eisbeutel.
 - Tragen Sie das Produkt nicht beim Schlafen.
 - Achten Sie darauf, den Eisbeutel nicht über längere Zeit zu befestigen, da dies sonst zu Durchblutungsstörungen oder Erfrierungen führen kann.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
 - Versuchen Sie nicht, das Produkt zu verändern oder zu reparieren.
- Falls während der Verwendung dieses Produkts eine der folgenden Anomalien auftritt, stellen Sie umgehend die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt. Eine weitere Verwendung könnte die Symptome verschlimmern:
 - Wenn in dem Bereich, in dem das Produkt getragen wird, Anomalien wie Schnittverletzungen, Taubheitsgefühl, Ekzeme oder Hautausschlag auftreten.

⚠️ VORSICHT

- Reibung und eine Verwendung des Produkts in feuchtem Zustand können dazu führen, dass die Farbe dieses Produkts verblasst oder auf andere Materialien abfärbt.
- Achten Sie darauf, die Kappe fest zu schließen, nachdem Sie Eis oder Wasser in den Beutel gefüllt haben. Andernfalls kann sich die Kappe während des Gebrauchs lösen, wodurch Wasser oder Eis austreten und Ihre Kleidung oder Ihr Körper nass werden können.
- Kondensation kann dazu führen, dass die Kleidung oder der zu kühlende Bereich feucht wird.

| Pflege und Reinigung**⚠️ VORSICHT**

- Waschen Sie dieses Produkt nicht zusammen mit hellen Farben. Dabei kann die Farbe aufhellen oder andere Wäsche verfärben.

- Das Produkt ist für die Handwäsche geeignet. Drücken Sie es sanft durch, tupfen Sie es mit einem Handtuch trocken und hängen Sie im Schatten auf die Leine.
- Nicht bügeln und nicht mit Chlor- oder Sauerstoffbleiche behandeln. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Nicht für den Trockner geeignet. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann weder chemisch noch feucht gereinigt werden.

Anwendungshinweise

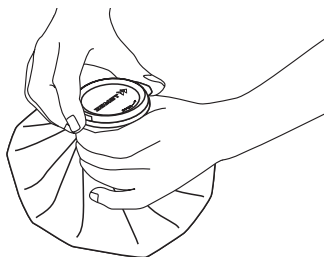
- Bevor Sie dieses Produkt gebrauchen, lesen Sie bitte aufmerksam den Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen bei Gebrauch – bitte unbedingt lesen“. Befolgen Sie dann die beschriebenen Schritte, um sicherzustellen, dass das Produkt korrekt angewendet wird.

1. Füllen Sie den Eisbeutel zu 3/4 mit Eis. Wenn Sie etwas Wasser in den Beutel geben, passt er sich der Form Ihres Körpers an.



* Das Einfüllen von scharfkantigem Eis in den Eisbeutel kann dessen Innenbeschichtung beschädigen und dazu führen, dass Wasser aus dem Beutel tritt. Eis zerstoßen oder etwas Wasser hinzufügen, um scharfe Kanten zu glätten, bevor Sie es in den Beutel geben.

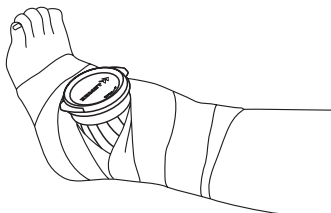
2. Lassen Sie so viel Luft wie möglich ab, bevor Sie die Kappe fest aufschrauben.



3. Bringen Sie den Eisbeutel an der gewünschten Stelle an.



4. Sie können dem Eisbeutel mithilfe einer Bandage zusätzlichen Halt verleihen und so gleichzeitig einen Kompressions-Effekt erzeugen.



* Wenn Sie eine Bandage verwenden, um den Eisbeutel an Ort und Stelle zu halten, wickeln Sie die Bandage nicht übermäßig fest. Dies kann zu Durchblutungsstörungen oder Erfrierungen führen.

Haftungsausschluss:

- * Die Spezifikationen und das Aussehen des Produkts unterliegen Änderungen zum Zwecke der Verbesserung.
- * Bei Entsorgung dieses Produkts sind die örtlich geltenden Entsorgungsverordnungen und -vorschriften zu beachten.
- * Wir ergreifen alle möglichen Maßnahmen, um die Qualität unserer Produkte sicherzustellen. Sollten Sie dennoch Grund zur Beanstandung unserer Produkte haben, wenden Sie sich bitte an Nippon Sigmex Co., Ltd.